

WARRANTY

This product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument.

We grant, from the date of purchase for a period of 10 years (5-year manufacturer's warranty + 5 years goodwill) for the rifle scope and 5 years (2-year manufacturer's warranty + 3 years goodwill) for electronic parts, the following warranty and goodwill services according to the conditions stated below:

If defects in the materials and/or the workmanship occur, we will take over the material costs and the labor costs for the entire period of the manufacturer's warranty referred to above. We reserve the right in such instances to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion.

At the end of the above-mentioned manufacturer's warranty, as part of our service promise, we currently cover the costs for materials and labor for repairs for a further 5 years (instrument) or a further 3 years (electronics) on a goodwill basis. There is no legal entitlement to goodwill repairs.

This warranty does not restrict the manufacturer's statutory guarantee obligations.

If our product range changes, we reserve the right to repair faulty instruments or to replace them with equivalent products.

This warranty is void if repairs are carried out by a service workshop not authorized by SWAROVSKI OPTIK or if damage is caused by improper use. The warranty does not cover direct or indirect damage caused by defects in the instrument. The warranty also does not cover any components which are subject to natural wear, including eyecups, carrying straps, cases, armoring, etc.

The warranty is only valid if a warranty/service document correctly dated, signed, and stamped by the authorized dealer or an invoice for the purchase of the instrument can be presented. Instruments without this warranty/service document or proof of purchase will be repaired at the customer's expense.

If you want to make a warranty claim or have your instrument serviced and/or repaired, please take the instrument and this warranty/service document or proof of purchase to your authorized SWAROVSKI OPTIK dealer or send them directly to us. In the case of free repairs, the return shipment of the instrument is free of charge using an insured shipment method of our choice. In other cases, you will be charged for shipment. If instruments are shipped abroad, any foreign customs duties or taxes must be paid by the recipient.

This warranty is granted by Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austria. The place of jurisdiction is Innsbruck; Austrian law applies.

If other warranties/guarantees (either statutory or voluntary) are agreed in other countries, they must be fulfilled by the importer or authorized dealer. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austria, can only accept liability when it is under a legal obligation to do so.

Remarks for the United States of America:

For warranty services all products purchased in the United States, our only warranty authorized service is through Swarovski Optik North America Ltd. For further information please call 1-800-426-3089.

ГАРАНТИЯ

Это изделие SWAROVSKI OPTIK является высококачественным инструментом.

Мы предоставляем гарантию, действующую с даты приобретения: 10 лет (5-летняя гарантия изготовителя + 5-летняя добровольная гарантия) на оптический прицел и на электронные компоненты 5 лет (2-летняя гарантия изготовителя + 3-летняя добровольная гарантия). Гарантия предоставляется на следующих условиях:

В случае обнаружения дефектов изготовления и/или материалов мы берем на себя связанные материальные и трудовые затраты в течение всего срока действия гарантии изготовителя, указанного выше. В таких случаях мы оставляем за собой право по собственному усмотрению отремонтировать или заменить изделие или дефектный компонент.

В настоящее время по истечении срока указанной гарантии изготовителя мы предоставляем дополнительную гарантию, в рамках которой в течение следующих 5 лет (инструмент) или 3 лет (электронные компоненты) мы добровольно покрываем материальные и трудовые затраты на ремонт. Добровольный ремонт не является требованием законодательства.

Эта гарантия не ограничивает объем установленных законом гарантийных обязательств производителя.

В случае изменения ассортимента наших изделий мы оставляем за собой право отремонтировать дефектный инструмент или заменить его на эквивалентное изделие.

Гарантия становится недействительной в случае выполнения ремонта в сервисном центре, не авторизованном SWAROVSKI OPTIK, или если причиной повреждения изделия стало его ненадлежащее использование. Гарантия не распространяется на прямой или косвенный ущерб, вызванный дефектами в изделии. Гарантия также не распространяется на любые детали, подверженные естественному износу, такие как наглазники, ремни для ношения, чехлы, покрытия и т. д.

Гарантия применима только при условии предоставления гарантийного талона с датой продажи, подписью и печатью авторизованного дилера или счета-фактуры на покупку изделия. При отсутствии гарантийного талона или документа, подтверждающего покупку, ремонт изделия будет выполняться за счет покупателя.

Для предъявления претензии по гарантии или для проведения обслуживания и/или ремонта необходимо предоставить изделие авторизованному дилеру SWAROVSKI OPTIK вместе с этим гарантийным талоном или документом, подтверждающим покупку, или отправить их нам. В случае выполнения бесплатного ремонта изделие будет возвращено бесплатно с использованием выбранного нами метода доставки с обязательным страхованием отправления. В других случаях доставка будет выполнена за ваш счет. Если изделие отправляется в другую страну, любые таможенные или налоговые сборы должен оплатить получатель.

Настоящая гарантия предоставляется предприятием Swarovski-Optik AG & Co KG., Абзам, Австрия. Все споры рассматриваются в Инсбруке в соответствии с законодательством Австрии.

Если в других странах действуют иные гарантии (применяемые законодательно или добровольно), они должны выполняться импортером или авторизованным дилером. Swarovski-Optik AG & Co KG., Абзам, Австрия, принимает на себя такие обязательства только в том случае, если это закреплено на законодательном уровне.

GWARANCJA

Ten produkt marki SWAROVSKI OPTIK to najwyższej klasy urządzenie.

Udzielamy gwarancji obowiązującej od chwili zakupu przez okres 10 lat (5 lat gwarancji producenta + 5 lat świadczeń grzecznościowych) na lunetę celowniczą oraz 5 lat (2 lat gwarancji producenta + 3 lat świadczeń grzecznościowych) na części elektroniczne, uprawniającej do niżej wymienionych usług w zakresie gwarancji i świadczeń grzecznościowych z zachowaniem następujących warunków:

W przypadku stwierdzenia wad materiałowych i/lub wad wykonania producent zobowiązuje się do przejęcia kosztów materiałowych oraz kosztów robocizny w całym okresie objętym gwarancją producenta, o której mowa powyżej. W takim przypadku producent zastrzega sobie prawo do dokonania naprawy lub wymiany urządzenia lub jego wadliwej części.

Po upływie wyżej wspomnianego okresu obowiązywania gwarancji producenta, dotrzymując obietnicy obsługi klienta na najwyższym poziomie, zobowiązujemy się na zasadzie grzecznościowej do pokrywania przez następne 5 lat (w przypadku urządzenia) lub następne 3 lata (w przypadku części elektronicznych) kosztów materiałowych oraz kosztów robocizny z tytułu napraw. Naprawy na zasadzie grzecznościowej są przeprowadzane bez podstawy prawnej.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych obowiązków producenta wynikających z rękojmi.

Jeżeli oferowany asortyment produktów ulegnie zmianie, producent zastrzega sobie prawo do dokonania naprawy wadliwych urządzeń lub ich zastąpienia produktami równorzędnymi.

Naprawa przeprowadzona przez punkt serwisowy nieposiadający autoryzacji SWAROVSKI OPTIK lub uszkodzenie produktu wynikające z niewłaściwego użytkowania spowoduje utratę gwarancji. Niniejszą gwarancją nie są objęte uszkodzenia i zniszczenia powstałe bezpośrednio lub pośrednio na skutek wad urządzenia. Niniejszą gwarancją nie są również objęte części urządzenia podlegające normalnemu zużyciu, takie jak muszle oczne, paski nośne, pokrowce, pokrycia itp.

Gwarancja jest ważna pod warunkiem posiadania karty gwarancyjnej/serwisowej opatrzonej datą sprzedaży, podpisem oraz pieczęcią przez autoryzowany sklep lub faktury potwierdzającej zakup urządzenia. Urządzenia bez karty gwarancyjnej/serwisowej lub dowodu zakupu będą naprawiane na koszt klienta.

W celu dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji lub dokonania naprawy i/lub przeglądu serwisowego prosimy dostarczyć urządzenie wraz z kartą gwarancyjną/serwisową lub dowodem zakupu do autoryzowanego sklepu prowadzącego sprzedaż produktów SWAROVSKI OPTIK lub wysłać je bezpośrednio na nasz adres. W przypadku bezpłatnych napraw zwrot urządzenia jest również bezpłatny i odbywa się wybraną przez nas ubezpieczoną metodą przesyłki. W pozostałych przypadkach właściciel zostanie obciążony kosztami transportu. W przypadku wysyłki urządzeń za granicę odbiorca zobowiązuje się pokryć ewentualne należności celno-podatkowe.

Niniejszej gwarancji udziela firma Swarovski-Optik AG & Co KG. z siedzibą w Absam w Austrii. Wszelkie spory dotyczące gwarancji będą rozstrzygane zgodnie z prawem Austrii i podlegają jurysdykcji sądu w Innsbrucku.

Roszczenia z tytułu ewentualnych innych ustawowych lub dobrowolnych gwarancji/rękojmi obowiązujących w innych państwach musi zaspokoić importer lub autoryzowany sklep. Firma Swarovski-Optik AG & Co KG. z siedzibą w Absam w Austrii może przyjąć odpowiedzialność wyłącznie w przypadku, gdy obowiązek ten wynika z przepisów prawa.

ZÁRUKA

Tento produkt od SWAROVSKI OPTIK je vysoce kvalitní přístroj.

Od data zakoupení po dobu 10 let (5 let záruka výrobce + 5 let kulance) na puškohled a 5 let (2 roky záruka výrobce + 3 roky kulance) na elektronické součásti poskytujeme následující služby v rámci záruky a kulance v souladu s podmínkami uvedenými níže.

V případě výskytu chyb materiálu nebo provedení přebíráme všechny náklady na materiál i práci po celou dobu trvání záruky výrobce uvedené výše. Vyhrazuje si právo v takových případech podle svého uvážení vadnou součást nebo zařízení opravit nebo nahradit.

Po skončení výše uvedené záruky výrobce v rámci našich příslibených služeb v současné době hradíme náklady na materiál i práci při opravách po dobu dalších 5 let (přístroj) nebo další 3 roky (elektronika) na bázi kulance. Na opravy v rámci kulance neexistuje právní nárok.

Tato záruka neomezuje zákonné záruční povinnosti výrobce.

Pokud dojde ke změně nabídky našich produktů, vyhrazuje si právo opravit vadná zařízení nebo je nahradit ekvivalentními produkty.

Tato záruka ztrácí platnost, pokud jsou opravy provedeny servisní dílnou, která nebyla autorizována společností SWAROVSKI OPTIK, nebo pokud je poškození způsobeno nesprávným používáním. Záruka se nevztahuje na přímé nebo nepřímé škody způsobené vadami přístroje. Záruka se rovněž nevztahuje na součásti, které podléhají běžnému opotřebení, včetně okulárů, řemenů na nošení, pouzder, povrchu atd.

Záruka je platná pouze tehdy, je-li předložen záruční/servisní dokument se správným datem, podpisem a razítkem autorizovaného prodejce nebo faktura dokládající zakoupení přístroje. Zařízení bez tohoto záručního/servisního dokumentu nebo dokladu o zakoupení budou opravena na náklady zákazníka.

Chcete-li uplatnit nárok na záruku nebo si nechat provést servis a/nebo opravu přístroje, doručte přístroj a tento záruční/servisní dokument nebo doklad o zakoupení svému autorizovanému prodejci SWAROVSKI OPTIK nebo jej zašlete přímo nám. V případě bezplatné opravy je zaslání přístroje zpět bezplatné a proběhne pojištěnou metodou přepravy podle našeho výběru. V ostatním případech vám budou naúčtovány přepravní náklady. V případě zaslání přístrojů do zahraničí hradí veškeré celní poplatky nebo daně příjemce.

Tuto záruku poskytuje Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Rakousko. Místem jurisdikce je Innsbruck a záruka se řídí rakouskými zákony.

Pokud v jiných zemích platí jiné záruky (ať už určené zákonem nebo dobrovolné), musí být vyplněny importérem nebo autorizovaným prodejcem. Společnost Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Rakousko, přijímá zodpovědnost pouze v případě, že to požaduje zákon.

ZÁRUKA

Tento výrobok značky SWAROVSKI OPTIK je vysokokvalitné zariadenie.

Od dátumu zakúpenia na obdobie 10 rokov (5 rokov záruka výrobcu + 5 rokov kulancia) pre puškové ďalekohľady a 5 rokov (2 roky záruka výrobcu + 3 roky kulancia) na elektronické časti, poskytujeme túto záruku a služby kulancie v súlade s nižšie uvedenými podmienkami:

V prípade výskytu chýb materiálu a/alebo vyhotovenia preberieme všetky náklady na materiál aj prácu v celom priebehu záruky výrobcu uvedenej vyššie. Vyhradzuje si právo v takýchto prípadoch podľa vlastného uváženia chybnú súčasť alebo zariadenie opraviť alebo nahradiť.

Po skončení vyššie uvedenej záruky výrobcu v súčasnosti pokrývame náklady na materiál a prácu v rámci opráv počas ďalších 5 rokov (zariadenie) alebo ďalších 3 rokov (elektronika) na základe kulancie. Na opravy na základe kulancie neexistuje žiadny zákonný nárok.

Táto záruka neobmedzuje zákonné povinnosti výrobcu.

Ak dôjde k zmene ponuky našich produktov, vyhradzuje si právo opraviť chybné zariadenia alebo ich nahradiť ekvivalentnými produktmi.

Táto záruka stráca platnosť, ak opravy vykoná servisné pracovisko, ktoré nebolo autorizované spoločnosťou SWAROVSKI OPTIK, alebo ak je poškodenie spôsobené nesprávnym používaním. Táto záruka sa nevzťahuje na priame ani nepriame škody spôsobené chybami zariadenia. Táto záruka sa nevzťahuje na komponenty, ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu vrátane očníc, popruhov, puzdier, opláštenia atď.

Táto záruka je platná iba po predložení správne datovaného, podpísaného a opečiatkovaného záručného/servisného dokumentu autorizovaným predajcom alebo faktúry za nákup zariadenia. Zariadenia bez tohto záručného/servisného dokumentu alebo dokladu o zakúpení budú opravené na náklady zákazníka.

Ak si chcete uplatniť záruku alebo požiadať o servis a/alebo opravu zariadenia, odovzdajte zariadenie a tento záručný/servisný dokument alebo doklad o zakúpení svojmu autorizovanému predajcovi výrobkov SWAROVSKI OPTIK alebo ich pošlite priamo k nám. V prípade bezplatnej opravy je spriatočná doprava zariadenia zdarma, pričom poistenie prepravy si vyberieme my. V ostatných prípadoch znášate náklady na prepravu vy. V prípade medzinárodnej prepravy zariadenia všetky colné poplatky alebo dane znáša príjemca.

Túto záruku poskytuje spoločnosť Swarovski-Optik AG & Co. KG, Absam, Rakúsko. Miesto príslušného súdu je Innsbruck, uplatňuje sa rakúske právo.

Ak v iných krajinách platia iné záručné podmienky (či už určené zákonom alebo dobrovoľné), musí sa nimi dovozca alebo autorizovaný predajca riadiť. Spoločnosť Swarovski-Optik AG & Co KG, Absam, Rakúsko, prijíma zodpovednosť len v prípadoch vymedzených právnymi predpismi.

GARANCIA

Az Ön által vásárolt SWAROVSKI OPTIK-termék egy csúcsmínőségű műszer.

A következő garancia- és önkéntes garanciaszolgáltatásokat nyújtjuk a vásárlás dátumától számított 10 évig (5 év gyártói garancia + 5 év önkéntes garancia) a céltávcső esetében, illetve 5 évig (2 év gyártói garancia + 3 év önkéntes garancia) az elektronikus alkatrészek esetében, az alábbi feltételeknek megfelelően:

Anyag-, illetve gyártáshiba esetén a fent említett gyártói garancia teljes időtartama alatt átvállaljuk az anyagköltségeket és a javítás munkadíját. Ilyen esetben fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a műszert vagy annak meghibásodott részét egyéni döntésünk alapján megjavítsuk vagy kicseréljük.

A fent említett gyártói garancia lejártát követően, szolgáltatási ígéretünk keretében jelenleg önkéntes alapon átvállaljuk a javítás anyag- és javítási költségeit további 5 éven (a műszer esetében), illetve további 3 éven keresztül (az elektronikus alkatrészek esetében). Az önkéntes javításra nem vonatkozik jogszabályban előírt jogosultság.

Ez a garancia nem korlátozza a gyártó törvényileg előírt szavatossági kötelezettségét.

A terméklista változása esetén fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a hibás műszert megjavítsuk vagy azonos értékűre cseréljük.

A garancia érvényét veszti, ha a műszert a SWAROVSKI OPTIK által hivatalosan el nem ismert szervizben javítják, valamint ha a hiba nem rendeltetésszerű használatból ered. A garancia nem terjed ki a műszer hibájából eredő közvetlen vagy közvetett károkra. A garancia nem vonatkozik továbbá a természetes kopásnak kitett alkatrészekre, úgymint a szemkagylókra, hordozópántokra, táskákra, távcsőházakra stb.

A garancia csak abban az esetben érvényes, ha a felhasználó be tudja mutatni a hivatalos viszonteladó által az értékesítés napján dátummal, pecséttel és aláírással megfelelően ellátott garancialevelet/jótállási jegyet, vagy pedig a műszer vásárlásáról szóló bizonylatot. Azon műszereket, amelyekhez nincs mellékelve ez a garancialevél/jótállási jegy vagy vásárlási bizonylat, térítés ellenében javítjuk.

Garanciális esetben, továbbá szerviz-, illetve javítómunka esetén ezzel a garancialevéllel/jótállási jeggyel vagy vásárlási bizonylattal együtt adja át a műszert SWAROVSKI OPTIK hivatalos viszonteladójának, vagy küldje el közvetlenül a címünkre. A biztosítást is magában foglaló visszaszállítás (a szállítás módját mi választjuk meg) költségeit ingyenes javítás esetén mi vállaljuk. A szállítási költségek egyéb esetekben a felhasználót terhelik. Külföldre való szállítás esetén az esetleges külföldi vám, illetve adó kifizetése a címzettre hárul.

Ezt a garanciát a Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Ausztria biztosítja. A bírói illetékesség helye Innsbruck, és az osztrák jogszabályok irányadók.

Amennyiben az egyes országokban (törvényileg vagy önként) más garancia/jótállás érvényes, akkor ezt a mindenkori forgalmazónak, illetve a hivatalos viszonteladónak kell teljesítenie. A Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Ausztria csak abban az esetben vállal felelősséget, ha ez törvényileg előírt kötelessége.

JAMSTVO

Ovaj je proizvod tvrtke SWAROVSKI OPTIK visokokvalitetni instrument.

Tijekom razdoblja od 10 godina (jamstvo proizvođača u trajanju od 5 godina i 5 godina dobre volje) za ciljnik i od 5 godina (jamstvo proizvođača u trajanju od 2 godine i 3 godine dobre volje) za elektroničke dijelove, počevši od datuma kupnje, pružat ćemo vam sljedeće usluge na temelju jamstva i usluge dobre volje u skladu s uvjetima navedenima u nastavku:

U slučaju nedostataka u pogledu materijala i/ili izrade, pokrivat ćemo trošak materijala i rada tijekom cijelog prethodno navedenog razdoblja jamstva proizvođača. U tim slučajevima pridržavamo pravo popravljanja ili zamjene instrumenta ili neispravnog dijela prema vlastitom nahođenju.

Pri isteku navedenog jamstva proizvođača i na temelju našeg obećanja o pružanju usluga, trenutno pokrivamo trošak materijala i rada za popravke tijekom dodatnog razdoblja od 5 godina (instrument) ili 3 godine (elektronički dijelovi) na temelju dobre volje. Popravci na temelju dobre volje nisu propisani zakonom.

Ovo jamstvo ne ograničava zakonske obveze proizvođača u pogledu jamstva.

U slučaju promjene linije proizvoda, pridržavamo pravo popravka neispravnih instrumenata ili zamjene ekvivalentnim proizvodima.

Ako popravke obavlja servis koji nije ovlaštenu servis tvrtke SWAROVSKI OPTIK ili ako je do oštećenja došlo uslijed nepravilne upotrebe, jamstvo se poništava. Jamstvo ne pokriva izravnu ili neizravnu štetu uzrokovanu nepravilnostima instrumenta. Jamstvo ne pokriva ni dijelove koji se smatraju potrošnom robom, uključujući sjenila za oko, remene, torbe, oblogu, itd.

Jamstvo je valjano samo ako je moguće predočiti jamstveni/servisni list na kojem se nalazi točan datum, potpis i pečat ovlaštenog prodavača ili račun za kupnju instrumenta. Popravak instrumenata bez jamstvenog/servisnog lista ili dokaza o kupnji obaviti će se o trošku kupca.

Ako imate potraživanja u pogledu jamstva ili je instrument potrebno servisirati i/ili popraviti, odnesite instrument i jamstveni/servisni list ili dokaz o kupnji ovlaštenom prodavaču tvrtke SWAROVSKI OPTIK ili ih izravno pošaljite nama. U slučaju besplatnih popravaka, povrat instrumenta također je besplatan te se vrši putem osiguranog načina povrata po našem izboru. U ostalim slučajevima dostava će vam se naplatiti. U slučaju slanja instrumenata u inozemstvo, primatelj mora podmiriti eventualnu carinu ili poreze.

Ovo jamstvo daje tvrtka Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austrija. Nadležna je općina Innsbruck te se primjenjuje austrijsko zakonodavstvo.

U slučaju da su druga jamstva (zakonska ili dobrovoljna) dogovorena u drugim državama, jamstvene obaveze mora ispuniti uvoznik ili ovlaštenu prodavač. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austrija odgovornost može prihvatiti samo kad je ta odgovornost zakonska obaveza.

GARANCIJA

To je visokokakovosten izdelek družbe SWAROVSKI OPTIK.

Od dneva nakupa za obdobje 10 let (5 let garancije proizvajalca + dodatnih 5 let) za strelni daljnogled in 5 let (2 leti garancije proizvajalca + 3 dodatna leta) za elektronske dele V skladu s spodaj navedenimi pogoji zagotavljamo naslednje garancijske in dodatne storitve:

V primeru napak v materialu in/ali izdelavi, prevzamemo stroške materiala in izdelave v celotnem zgoraj navedenem garancijskem obdobju proizvajalca. Pri tem si pridržujemo pravico, da napravo ali okvarjeni del popravimo ali zamenjamo po lastni presoji.

Po izteku zgoraj navedenega garancijskega obdobja proizvajalca v okviru našega servisa trenutno krijemo stroške materiala in dela za popravila za nadaljnjih 5 let (za napravo) ali nadaljnja 3 leta (za elektroniko). Do dodatnih popravil, katerih stroške krijemo mi, ni zakonske pravice.

Z garancijo ne omejujemo zakonsko predpisanih obveznosti.

Ob spremembi ponudbe izdelkov si pridržujemo pravico do popravila okvarjene naprave ali do zamenjave z enakovredno napravo.

Garancija ne velja pri popravilih v servisih brez pooblastila SWAROVSKI OPTIK in pri poškodbah, povzročenih zaradi nepravilne uporabe. Prav tako ne velja za posredno ali neposredno povzročeno škodo, nastalo zaradi okvare naprave. Poleg tega je iz garancije izključena vsa naravno obrabljiva oprema, kot so okularji, trakovi za nošenje, torbice za shranjevanje, ohišje itd.

Garancija je veljavna le, če priložite garancijski/servisni list s pravilnim datumom, podpisom in žigom pooblaščenega prodajalca ali račun za nakup izdelka.. Naprave brez garancijskega/servisnega lista ali dokazila o nakupu popravljamo izključno na stroške stranke.

V primeru uveljavljanja garancijskih pravic in ob predaji naprave v popravilo ali servis vašemu pooblaščenemu prodajalcu SWAROVSKI OPTIK izročite tudi garancijski/servisni list ali dokazilo o nakupu ali nam ga pošljite po pošti. V primeru brezplačnih popravil vam bomo napravo vrnili s transportnim načinom po naši izbiri brez stroškov pošiljanja. V drugih primerih vam stroške pošiljanja zaračunamo. Pri pošiljanju v tujino carinjenje in druge stroške plača prejemnik.

Garancijo daje družba Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Avstrija. Pristojno sodišče je v Innsbrucku; uporablja se avstrijsko pravo.

Če vam v drugi državi nudimo drugačne garancijske pogoje (zakonsko predpisane ali prostovoljne), jih morata uvoznik ali pooblaščen prodajalec izpolnjevati. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Avstrija lahko pri tem nastopi samo v primeru, ko ga k temu veže zakonsko predpisana dolžnost.

GARANCIJA

Ovaj proizvod kompanije SWAROVSKI OPTIK je visokokvalitetni instrument.

Garancija se od datuma kupovine izdaje za period od 10 godina (5 godina garancije proizvođača + 5 godina usluge dobre volje) za optički nišan 5 godina (2 godine garancije proizvođača + 3 godine usluge dobre volje) za elektronske delove, za sledeće usluge garancije i usluge dobre volje prema uslovima navedenim u nastavku:

Ukoliko dođe do neispravnosti materijala i/ili izrade, snosimo troškove materijala i izrade za vreme celokupnog trajanja garancije na proizvod koji je naveden iznad. Zadržavamo pravo da po sopstvenom nahođenju u takvim slučajevima popravimo ili zamenimo instrument odnosno neispravnii deo.

Na kraju navedene garancije proizvođača, kao deo našeg obećanja o pokriću usluga, trenutno pokrивamo troškove materijala i izrade popravki u narednih 5 godina (za instrument) i 3 godine (za elektroniku) na osnovu usluge dobre volje. Ne postoji zakonsko pravo na popravke na osnovu usluge dobre volje.

Ova garancija ne ograničava zakonske garantne obaveze proizvođača.

Ako promenimo paletu proizvoda, zadržavamo pravo da neispravne instrumente popravimo ili zamenimo ekvivalentnim proizvodima.

Ova garancija se poništava ukoliko popravke izvrši servis koji kompanija SWAROVSKI OPTIK nije ovlastila ili ukoliko je šteta nastala usled nepravilne upotrebe. Garancija ne pokriva direktnu ili indirektnu štetu koju su izazvale neispravnosti instrumenta. Garancija takođe ne pokriva ni delove koji su podložni prirodnom habanju, uključujući školjke okulara, kaiš za nošenje, kutije, zaštitne poklopce itd.

Garancija je važeća samo ukoliko se može priložiti garantni/servisni list sa tačnim datumom, potpisom i pečatom ovlašćenog prodavca ili faktura za kupovinu instrumenta. Instrumente bez ovog garantnog/servisnog lista ili dokaza o kupovini popravljamo o trošku kupca.

Ukoliko želite da zatražite garanciju ili da svoj instrument servisirate i/ili popravite, odnesite instrument i ovaj garantni/servisni list ili dokaz o kupovini ovlašćenom prodavcu SWAROVSKI OPTIK ili ih pošaljite direktno nama. U slučaju besplatnih popravki, povratna pošiljka instrumenta biće besplatna korišćenjem osiguranog načina isporuke po našem izboru. U drugim slučajevima isporuka će biti naplaćena. Ako se instrumenti isporučuju u inostranstvo, primalac mora da plati sve carinske i poreske troškove.

Ovu garanciju daje kompanija Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austrija. Mesto jurisdikcije je Innsbruck; važeći su zakoni Austrije.

Ukoliko su u drugim državama dogovorene druge garancije/jemstva (zakonska ili dobrovoljna), mora ih ispuniti uvoznik ili ovlašćeni prodavac. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austrija može da prihvati odgovornost samo ukoliko je pod zakonskom obavezom da to učini.

GARANȚIE

Acest produs de la SWAROVSKI OPTIK este un instrument de înaltă calitate.

Acordăm, de la data achiziției pentru o perioadă de 10 ani (5 ani garanție producător + 5 ani garanție comercială) pentru luneta și 5 ani (2 ani garanție producător + 3 ani garanție comercială) pentru piese electronice, următoarele servicii de garanție, conform condițiilor menționate mai jos:

În cazul în care apar defecte ale materialelor și/sau de manoperă, vom prelua costurile materialelor și de lucru pentru întreaga perioadă de garanție a producătorului menționată mai sus. Ne rezervăm dreptul să reparăm sau să înlocuim instrumentul sau componenta defectă la discreția noastră.

La sfârșitul garanției producătorului menționată mai sus, ca parte a promisiunii noastre de service, acoperim în prezent costurile materialelor și manopera pentru reparații pentru încă 5 ani (pentru instrument) sau încă 3 ani (pentru electronice) pe baza declarației comerciale. Nu se acordă compensații legale pentru reparații înafara garanției.

Această garanție nu limitează obligațiile de garanție ale producătorului.

Dacă gama noastră de produse se schimbă, ne rezervăm dreptul de a repara instrumentele defecte sau să le înlocuim cu produse echivalente.

Această garanție este nulă dacă reparațiile sunt efectuate de un atelier neautorizat de SWAROVSKI OPTIK sau dacă deteriorarea s-a produs din cauza utilizării inadecvate. Garanția nu acoperă daunele directe sau indirecte intervenite ca urmare a deteriorării acestui instrument. Garanția de asemenea nu acoperă componentele supuse uzurii naturale, precum bonete oculare, curele de transport, huse, armură, etc.

Garanția este valabilă doar dacă se poate prezenta un document de garanție/service corect datat, semnat și ștampilat de către distribuitorul autorizat sau o factură de achiziție a instrumentului. Instrumentele care nu sunt însoțite de acest certificat de garanție/service sau dovada achiziției vor fi reparate pe cheltuiala clientului.

Dacă doriți să efectuați o cerere de garanție sau să solicitați service-ul și/sau repararea instrumentului, vă rugăm să prezentați instrumentul și acest document de garanție/service sau dovada achiziției furnizorului dumneavoastră autorizat SWAROVSKI OPTIK sau trimiteți-le direct către noi. În cazul reparațiilor gratuite, returul instrumentului este gratuit, folosind o metodă de expediere asigurată aleasă de noi. În alte situații, veți fi achita cheltuielile de transport. Dacă instrumentele sunt livrate în străinătate, toate taxele vamale sau impozitele vor cădea în sarcina beneficiarului.

Această garanție este acordată de Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austria. Locul de jurisdicție este Innsbruck; Se aplică legea austriacă.

Dacă alte garanții (legale sau voluntare) sunt convenite în alte țări, acestea trebuie să fie respectate de către importator sau distribuitorul autorizat. Swarovski-Optik AG & Co KG., Absam, Austria, își poate asuma responsabilitatea doar atunci când are obligația legală de a face acest lucru.